THE WEEK OF CHILEAN CINEMA

OUR WAY OF CELEBRATING OUR 10TH ANNIVERSARY

2009 - 2019

THE 10 PROGRAMMERS
LOS 10 PROGRAMADORES
LOS 10 PROGRAMADORES
THE 10 PROGRAMMERS

1

KIM YUTANI

Director of Programming
Directora de Programación

Sundance Film Festival

Kim Yutani is the Director of Programming for the Sundance Film Festival. She began programming short films at Sundance in 2006, and later became a feature film programmer, focusing on US and international fiction feature films. She was instrumental in the creation of Sundance Film Festival: Hong Kong, and oversees a collaboration with the Berlinale's European Film Market – housed within the Sundance Film Festival at EFM program – which provides exposure and sales opportunities for Sundance films. She started her programming career at Outfest Los Angeles, one of the world's leading LGBT festivals, where she was the Artistic Director and the Director of Programming. Prior to her film festival work, Yutani was a film critic and freelance journalist focusing on independent film.

Kim Yutani es Directora de la Programación del Sundance Film Festival. Comenzó programando cortometrajes en Sundance en el 2006 para después programar largometrajes, focalizándose en largometrajes de ficción estadounidenses y largometrajes internacionales. Fue fundamental en la creación del Sundance Film Festival: Hong Kong y monitorea una colaboración con el Mercado de Cine de Berlinale - localizado dentro del Sundance Film Festival en el programa EFM - la cual provee exposición y oportunidades de venta para las películas de Sundance. Ella comenzó su carrera de programadora en el Outfest de Los Angeles, uno de los festivales LGBTQ+ más importantes del mundo, donde fue directora artística, y directora de programación. Anterior a su carrera en festivales de cine, Yutani fue crítica de cine y periodista freelance centrándose en el cine independiente.

2

JOSÉ LUIS REBORDINOS

Director

San Sebastian Film Festival

Jose Luis Rebordinos is European Film Academy`s Member and Academia de Cine Argentina`s Honorary Member. Gold Medal at Bellas Artes de España. For 22 years he has directed the Nosferatu´s Collection Book, co - author of several books such as Elías Querejeta: Production as speech. Against Certainty: Julio Medem`s Cinema, Shinya Tsukamoto, cinematographer`s poet and guerrilla, Pain, suffering´s cultural nerves, Short history of basque shortfilm. Before being in the charge of Director of Festival de Cine de San Sebastian, on January first to 2011, he was part of heading the committe during 15 years.

Jose Luis Rebordinos es Miembro de la European Film Academy. Miembro Honorífico de la Academia de Cine Argentina. Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes en España. Durante 22 años ha dirigido la colección de libros Nosferatu. Co-autor de diferentes libros como Elías Querejeta: La producción como discurso, Contra la Certeza: el Cine de Julio Medem, Shinya Tsukamoto, poeta y guerrillero del cinematógrafo, El dolor, los nervios culturales del sufrimiento, Breve historia del cortometraje vasco. Antes de pasar a ocupar el cargo de Director del Festival de Cine de San Sebastián el 1 de enero del 2011, formó parte de su Comité de Dirección durante 15 años.

3
PAZ LÁZARO

Selection Committe
Comité de selección

Berlinale

Paz Lázaro was born in Seville, Spain in 1972 and holds a degree in Spanish philology, English philology and sociology. Paz began working for the Berlin International Film Festival in 2000 and has been Panorama's Programme Manager since 2006. In 2007 she became a member of the selection committee for the Competition. She is also part of the Berlinale delegates team for Ibero-American films and of the Berlinale Special Series selection committee. Before becoming a film festival curator, Paz Lázaro worked in film production, mainly in Spain, as well as in theatre production with artists including Constanza Macras and the Dorky Park Company (No Wonder, Sure). From 2004 to 2007 she was part of the curating team for Interfilm - International Short Film Festival Berlin. As a script consultant, she has collaborated with the ICAA in Spain, ICAU in Uruguay and FOPROCINE in Mexico for IMCINE, the Match Factory, as well as Ibermedia.

Paz Lázaro nació en Sevilla, España en 1972 y se graduó en Filología española, inglesa y en sociología. Comenzó trabajando para el Berlin International Film Festival en el 2000 y ha sido Manager en la programación de Panorama desde 2006. En el 2007 fue miembro del comité de selección para la competencia. También es parte del equipo de delegados de Berlinale para películas iberoamericanas y el comité de selección para series especiales de Berlinale. Antes de ser curadora de películas para festivales, Paz trabajó en producciones fílmicas, principalmente en España, además de producciones escénicas con artistas como Constanza Macras y la Compañia Dorky Park. Desde el 2004 al 2007 fue parte del equipo de curatoría para el Interfilm - Festival Internacional de cortometrajes de Berlín. Ella también ha colaborado como asesora de guión en ICAA en España, ICAU en Uruguay y FROPOCINE en México para IMCINE, el Match Factory e Ibermedia.

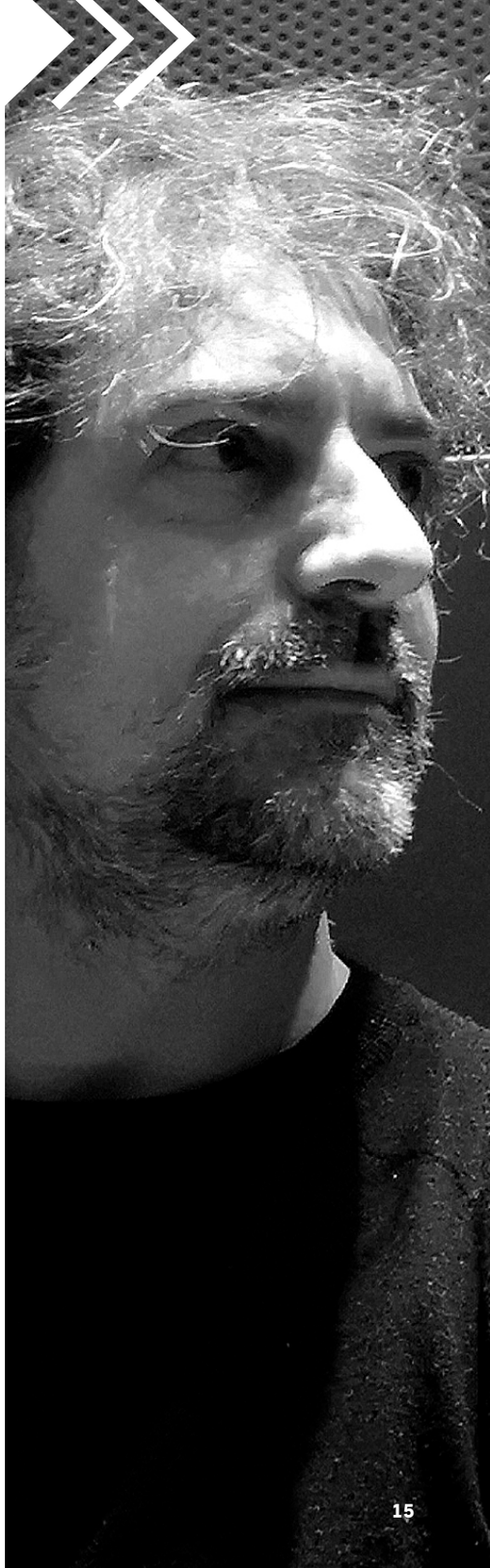
4
LORENZO ESPOSITO

Selection Committe
Comité de selección

Berlinale

Lorenzo Esposito (Rome, 1974) is a film programmer and curator. He worked in the Locarno Festival's selection committee from 2013 to 2018. He worked on programs for the Venice Festival in 2001, the Turin Festival from 2002 to 2006 and the Rome Festival in 2007. He's the editor of the online cinema magazine Film Parlato. Since 2003 he has been working for Fuori Orario, program of the Italian public TV channel Rai Tre, curating shows about films and directors. Currently he works as International Consultant for Cinema du Réel (Mediterranean region) and Karlovy Vary (Italy).

Lorenzo Esposito (Roma, 1974) es programador y curador. Trabajó en el comité de selección para el Festival de Locarno desde el 2013 al 2018. Trabajó en programas para el Festival de Venecia en el 2001, el Festival de Turin desde el 2002 al 2006 y en el festival de Roma en el 2007. Es editor de la revista de Cine online Film Parlato. Desde el 2003 él ha estado trabajando para Fuori Orario, programa de televisión para el canal público italiano Rai Tre, seleccionando muestras de películas y directores. Actualmente trabaja como consultor internacional para Cinema du Rèel (Región mediterránea) y Karlovy Vary (Italia)



5

FRÉDÉRIC BOYER

Artistic Director
Director Artístico

Tribeca Film Festival & Les arcs Film Festival

Frédéric Boyer created Videosphere, a video store dedicated to the Arthouse cinéma – currently the largest in Europe – in 1994. He was a member of the Director's Fortnight committee in Cannes from 2003, focused in the U.S, the United Kingdom, Australia, Eastern countries and Scandinavia before he took over as Artistic Director for the sidebar-section in 2010 and 2011. Since 2009 he has been the Artistic Director of the European Film Festival in Les Arcs, held each year in December. Since 2012 he has also been the Artistic Director of the Tribeca Film Festival in New York.

Creó Videosfera en 1994, un depósito de videos dedicado al Cine independiente y actualmente el más grande en Europa. Fue miembro del principal comité quincenal en Cannes desde 2003, focalizándose en Estados Unidos, Reino Unido, Australia, Escandinavia y países orientales antes de tomar el cargo de Director Artístico para la sección alterna desde el 2010 al 2011. Desde 2009 es el Director Artístico para el festival de cine europeo en Les Arcs, formandose en diciembre todos los años. Desde el 2012, también ha sido Director Artístico del Tribeca Film Festival en Nueva York.

6

ANDRÉA PICARD

Wavelengths Programmer
Programadora Wavelengths

Toronto International Film Festival

Andréa Picard is a film curator and writer based in Toronto and Paris. She has worked for the Toronto International Film Festival since 1999 as a member of TIFF Cinematheque, for whom she has programmed numerous monographic and thematic retrospectives. Since 2006, she has overseen TIFF's Wavelengths programme, a curated selection of independent and auteur-driven short films, features, and documentaries. She has organized and presented films series and exhibitions at several other international institutions and festivals, such as Le Jeu de Paume and the Viennale, and was the Artistic Director of the 40th edition of Cinéma du Réel at the Centre Pompidou. She has sat on juries worldwide, including in Cannes, Locarno, Mar del Plata, and Valdivia. A writer on film and contemporary art, she regularly contributes to Mousse Magazine, Sight & Sound, and Cinema Scope.

Andréa Picard es curadora de películas y escritora establecida en Toronto y Paris. Ha trabajado como miembro de TIFF Cinematheque para el Toronto International Film Festival desde 1999, para quien ha programado numerosos monograficos y retrospecticas temáticas. Desde 2006, ha supervisado el programa Wavelengths de TIFF, una selección de cortometrajes, largometrajes y documentales independientes y de autoría. Ha organizado y presentado series fílmicas y exhibiciones en varias instituciones internacionales y festivales, tales como Le Jeu de Paume y la Viennale, y fue Directora Artística de la cuadragésima edición de Cinéma du Réel en el Centro Pompidou. Ha estado como jurado alrededor del mundo, incluyendo Cannes, Locarno, Mar del Plata y Valdivia. Escritora de pellículas y arte contemporáneo, contribuye regularmente para la revista Mousse, Sight & Sound y Cinema Scope.

7

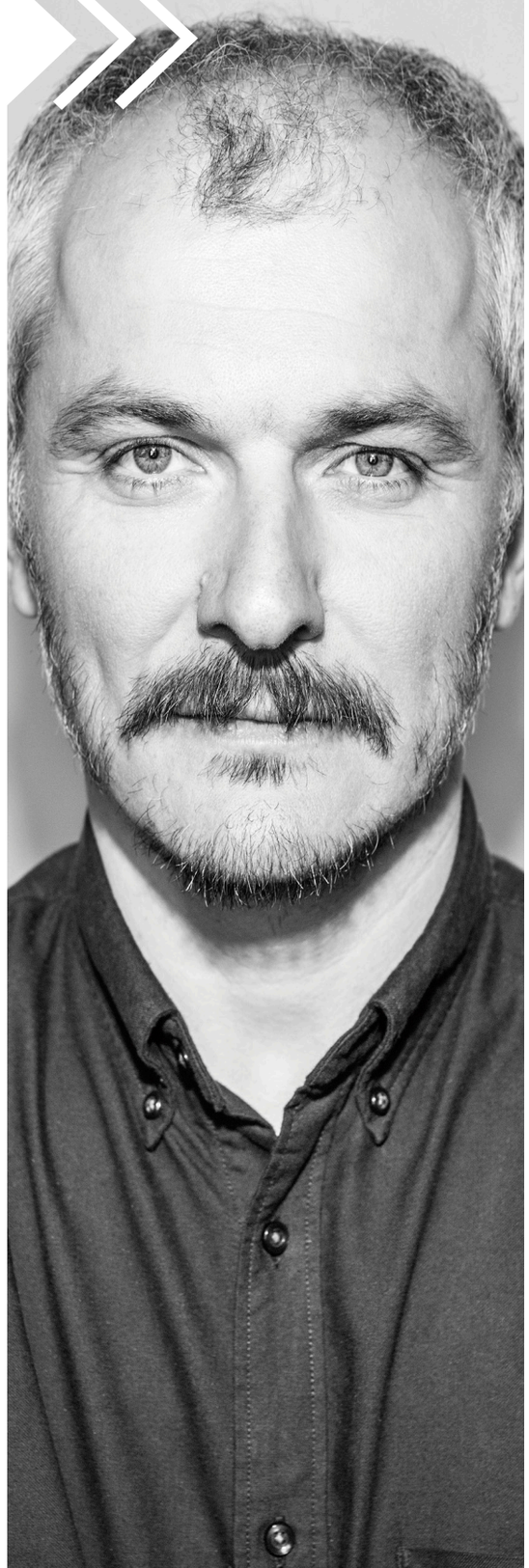
KAREL OCH

Artistic Director
Director Artístico

Karlovy Vary International Film Festival

Karel Och graduated in film history and theory. He has worked for the Karlovy Vary IFF as a member of the selection committee since 2001, in charge of the documentary selection and the tributes & retrospectives. In 2010 Och was appointed KVIFF´s artistic director. He is a member of the European Film Academy and since 2014 he has been working as a tutor of the Venice Days jury as well as the member of the commission at the Netherlands Film Fund supporting the development of projects in the international context.

Karel Och se graduó en Teoría e Historia del Cine. Ha trabajado como miembro del comité de selección para el Karlovy Vary IFF desde el 2001, a cargo de la selección de documentales, tributos y retrospectivas. En el 2010, Och fue designado como director artístico del KVIFF. Es miembro de la Academia Europea de Cine, y desde el 2014, ha estado trabajando como tutor del jurado del Venice Days también como miembro de la comisión en la Fundación de Cine de Holanda, apoyando el desarrollo del proyectos dentro del contexto internacional.



8

GIONA NAZZARO

General Delegate
Delegado General

Venice International Film Critic`s Week

Giona Nazzaro is General Delegate of Venice International Film Critic's Week. Programmer and curator for Visions du Réel (Festival de cinema de Nyon). Member of the SNCCI (Union of Italian film critics), journalist and writer. He has programmed also for the Torino Film Festival, Festival dei Popoli (Florence, Italy) and the Festival Internazionale del Film di Roma. Works with the Locarno Film Festival. Author of books and essays on Hong Kong Cinema and postmodern action films, contributes regularly for the daily newspaper Il Manifesto. He writes also for the Italian weekly Film TV and is part of Filmcritica's editorial committee. He published a collection of short stories. Critic in chief for monthly music magazine Rumore, he contributes for websites such as Filmidee, MicroMega.it and Film parlato. He curated the art exhibition Il di/segno del cinema – The De/Sign of Cinema (Cagliari, Italy).

Giona Nazzaro es Delegado General de la Semana de la Crítica del Festival Internacional de Cine de Venecia. Programador y curador para Visions du Réel (Festival de cinema de Nyon). Miembro del SNCCI (Union italiana de críticos de cine), periodista y escritor. Ha programado también para el Festival de cine de Torino, Festival dei Popoli (Florencia, italia) y el Festival Internazionale del Film di Roma. Trabaja en el Festival de Cine de Locarno. Autor de cine y ensayos en Hong Kong Cinema y Postmodern action films, contribuye regularmente para el para el diario Il Manifesto. Escribe también para el semanario italiano de Cine y Televisión y es parte del comité editorial de Filmcritica. Publicó una colección de historias cortas. Jefe de crítica para la revista mensual de música Rumore, y contribuye para sitios tales como Filmidee, MicroMega.it and Film Parlato. Seleccionó para la exhibición de arte Il di/segno del cinema - The De/Sign of Cinema (Cagliari, Italia)

9

CAROLINE MALEVILLE

Programmer
Programadora

Cinémathèque Française

After several experiences in film institutions and the distribution industry, Caroline Maleville has joined the French Cinémathèque in 2005. In charge of film programing since 2009, she has, among other things, organized discussions with the young and contemporary movie creation on a regular basis. She has taken part in the Locarno and Belfort film festivals and is currently a member of many film review committees as well as for Arte France Cinema. She was also jury member in several International Film Festivals as Play Doc Film Festival, Kinopolska, Biarritz Film Festival and Bogoshorts Festival.

Después de varias experiencias en instituciones de cine y distribución, Carolina Maleville se unió a la Cinémathèque en el 2005. En el cargo de programadora de películas desde el 2009, ha trabajado, entre otras cosas, organizando discusiones en torno a la creación de películas contemporáneas con bases regulares. Ha sido parte de los festivales de cine de Locarno y Belfort y actualmente es miembro de varios comités de revisión fílmica y también como para el Cine Arte francés. También fue miembro del jurado en varios festivales de cine internacionales tales como Play Doc Film Festival, Kinopolska, festival de Cine de Biarritz y Bogoshorts Festival.

10

BERNARD PAYEN

Programmer
Programador

Cinémathèque Française

Bernard Payen has been working at the Cinémathèque française since 2001. In charge of film programing since 2011, he worked also for Critic's Week (Festival de Cannes) as a short film coordinator between 2005 and 2013. He also works for a TV broadcast magazine about short films (Court-Circuit, Arte), and directed a short film shot in Brazil (Mister H, 2014).

Bernard Payen trabaja en la Cinémathèque française desde el 2001 y a cargo de la programación de cine desde el 2011. Trabajó también para el Critic´s Week (Festival de Cannes) como coordinador de cortometrajes entre el 2005 y el 2013. Ha trabajado también para un programa de televisión sobre cortometrajes (Court - Circuit, Arte) y dirigió un cortometraje estrenado en Brasil (Mister H, 2014)

THE 10 SELECTED FILMS

LAS 10 PELÍCULAS SELECCIONADAS

THE 10 SELECTED FILMS

LAS 10 PELÍCULAS SELECCIONADAS

DIRECTED BY

SEBASTIAN SILVA

LA NANA

THE MAID

Raquel, an introverted woman, has been the Valdés family's maid for 23 years. One day Pilar, her boss, hires another maid to help Raquel with her chores. Raquel, feeling her place in the family threatened, drives the new arrival away with psychological abuse. This happens time and again, until Pilar hires Lucy, a girl from the countryside who finally breaks Raquel's barrier.

Raquel, una mujer introvertida, ha sido la nana de la familia Valdés por 23 años. Un día Pilar, su jefa, contrata otra nana para ayudar a Raquel en la casa. Raquel, sintiendo amenazado su lugar en la familia, ahuyenta a su nueva rival con un cruel abuso psicológico. Esto sucede una y otra vez hasta que Pilar contrata a Lucy, quien finalmente rompe la barrera de Raquel.

produced by

FORASTERO
DIRORIRO
TIBURÓN FILMES
PUNTOGUIÓNPUNTO

sales

SHORELINE

2009

1

Grand Jury Prize
sundance
film festival

2010

DIRECTED BY

NILES ATALLAH

LUCÍA

LUCIA

Lucía works as a seamstress in a factory, and lives with her father in an old house in Santiago. The story occurs in December 2006, during the weeks between the death of the former dictator Pinochet and Christmas. Through the simple observation of Lucía, the viewer is brought into the forgotten universe of a generation of Chileans struggling to get back on their feet after a military dictatorship.

Lucía trabaja como costurera en una fábrica y vive junto a su padre en una vieja casa en Santiago. La película toma lugar en diciembre de 2006, en las semanas que van desde el funeral del ex dictador Pinochet hasta la Navidad. A través de la simple observación de Lucía, el espectador accede al universo olvidado de una generación de chilenos que luchan por recuperarse luego de una dictadura militar.

produced by

DILUVIO

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

DIRECTED BY

ANDRÉS WOOD

VIOLETA SE FUE A LOS CIELOS

VIOLETA WENT TO HEAVEN

From the tent she raised in La Reina, Violeta Parra is visited by her own dreams, experiences and illusions. Her life and death weave together to open up a space of intrigue, in which we gradually learn her secrets, fears, frustrations and joys. Not only is her work vast and multiple, but so are her loves, her memories, her hopes, and achievements. We are suspended in a passionate journey through the secrets of Violeta Parra, meeting the characters that made her cry, laugh and dream.

Desde la carpa que levantó en la Reina, Violeta Parra es visitada por sus sueños, vivencia e ilusiones. Está viva, pero quizás está muerta, eso abre una expectativa en la que nos vamos enterando poco a poco de sus secretos, miedos, frustraciones y alegrías. No sólo está presente su obra múltiple sino que sus amores, sus recuerdos, sus esperanzas, sus logros quedan suspendidos en un recorrido apasionado por secretos de Violeta Parra, con los personajes que la hicieron llorar, reir y soñar

produced by

WOOD PRODUCCIONES
MAÍZ PRODUCCIONES
BOSSANOVA FILMS

sales

LATIDO FILMS

2011

3

Grand Jury Prize
sundance
film festival

2012

DIRECTED BY

PABLO LARRAÍN

NO

NO

When Chilean military dictator Augusto Pinochet, facing international pressure, calls for a referendum on his presidency in 1988, opposition leaders persuade a brash young advertising executive, Rene Saavedra, to spearhead their campaign. With scant resources and constant scrutiny by the despot's watchmen, Saavedra and his team devise an audacious plan to win the election and free their country from opression.

Cuando el dictador militar Augusto Pinochet, al verse presionado por la comunidad internacional, convoca un plebiscito ciudadano en torno a su permanencia en el poder en 1988, los lideres de la oposición persuaden a un atrevido y joven creativo de publicidad, Rene Saavedra, para que encabece su campaña. Con recursos limitados y bajo el constante escrutinio de los vigilantes del déspota, Saavedra y su equipo conciben un audaz plan para ganar la elección y liberar a su país de la opresión.

---

produced by

FÁBULA
PARTICIPANT MEDIA

sales

FUNNY BALLOONS

4

QUINZAINE
DES RÉALISATEURS
Société des réalisateurs de films
CANNES

DIRECTED BY

SEBASTIAN LELIO

GLORIA

GLORIA

Gloria is 58 years old and still feels young. To make up for the emptiness of her daily life, she fills her nights seeking love at parties for single adults, where she only succeeds in losing herself in senseless adventures. This fragile happiness changes the day she meets Rodolfo, a recently separated year - old man. Their intense relationship to wich Gloria gives everything as she feels it may be her last, finally sends her crashing into the cruel reality of the world. Gloria will have to pull herself together and find a new strenght to realize that life can always start up anew.

Gloria tiene 58 años años pero aún se siente como una mujer joven. Para llenar el vacío en su vida diaria, busca el amor en fiestas para adultos solteros por las noches, donde sólo ha logrado perderse a sí misma en aventuras sin sentido. Esta frágil felicidad cambia el día en que conoce a Rodolfo, un hombre recién separado. Su intensa relación, en la cual Gloria da todo pues siente que puede ser la última, finalmente la vuelve a la cruel realidad. Gloria tendrá que reencontrarse a sí misma y darse cuenta que la vida es circular pues siempre puede volver a empezar.

---

produced by

FÁBULA

sales

FUNNY BALLOOONS

2013

Berlinale
Internationale
Filmfestspiele
Berlin

DIRECTED BY

ALEJANDRO FERNÁNDEZ ALMENDRAS

MATAR A UN HOMBRE

TO KILL A MAN

This is the story of Jorge, a simple man, a parent, a worker. One evening, coming home from work, a known delinquent assaults Jorge. His son, infuriated, decides to recover the stolen goods and faces the robber, who shoots him and leaves him seriously injured. Not happy with that, the delinquent starts threatening Jorge and his family from jail, and when his finally released, he starts chasing the members of the family one by one, amidst the passiveness of the police. This will lead Jorge to seek revenge and justice with his own hands, something that eventually will prove not as easy as it seems.

Esta es la historia de Jorge, un hombre común, un padre de familia común, un trabajador común. Una tarde de regreso a su casa, Jorge es asaltado por un conocido delincuente de su población. Su hijo decide recuperar lo robado y encara al ladrón, quien le dispara, y lo deja gravemente herido. Desde ese momento el delincuente mantendrá amenazados a Jorge y su familia sin que la policía quiera o pueda hacer nada. Esto llevará a Jorge a buscar venganza por mano propia, algo que con el tiempo descubrirá, no es tan fácil como parece.

produced by

EL REMANSO CINE

sales

EL REMANSO DISTRIBUCIÓN

2014

Grand Jury Prize
sundance
film festival

DIRECTED BY

PABLO LARRAÍN

EL CLUB

THE CLUB

Four men live together in a secluded house in a small, seaside town. Each of them has committed a sin that turned him into an outcast. They must now live according to a strict regime under the watchful eye of a female caretaker. The fragile stability of their routine is disrupted by the arrival of a fifth man, a newly-disgraced companion, bringing with him the past they thought they had left behind.

Cuatro hombres viven aislados en una pequeña casa de un pueblo costero. Cada uno de ellos cometió un pecado que lo ha convertido en fujitivo. Ahora deben vivir de acuerdo a un estricto régimen, bajo la atenta mirada de una mujer que los cuida. La frágil estabilidad de su rutina se verá interrumpida por la llegada de un quinto hombre, un nuevo compañero de desgracias, quién traerá consigo el pasado del cual todos creen haber escapado.

produced by

FÁBULA

sales

FUNNY BALLOONS

2015

Berlinale

Internationale
Filmfestspiele
Berlin

DIRECTED BY

FERNANDO GUZZONI

JESÚS

JESUS

Jesus (18) lives alone with his father, Hector (53), in an apartment where television compensates for their inability to communicate with each other. The rest of the time, Jesus dances in a K-Pop band, takes drugs with his friends, watches hardcore videos online and has sex in public places, looking for adrenaline. One night, he finds himself involved in a terrible and irreversible misfortune. This event makes Jesus and Hector have to approach each other as never before, but ends up separating them forever.

Jesús (18), vive solo con su padre, Héctor (53), en un apartamento donde la televisión compensa su inhabilidad para comunicarse entre ellos. El resto del tiempo, Jesús baila en una banda de K-Pop, se droga con sus amigos, mira videos hardcore por internet y tiene sexo en lugares públicos buscando adrenalina. Una noche, se ve envuelto en un terrible e irreversible infortunio. Este evento hace que Jesús y Héctor tengan que acercarse como nunca lo han hecho, pero también separarse como nunca antes lo estuvieron.

produced by

Quijote Films
JBA Production

2016

tiff. toronto international film festival
OFFICIAL SELECTION

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

2017

9

DIRECTED BY

SEBASTIAN LELIO

OSCARS.
FOREIGN
LANGUAGE FILM

UNA MUJER FANTÁSTICA

A FANTASTIC WOMAN

Marina is a young waitress and aspiring singer. Orlando is 20 years older than her and the owner of a printing company. Marina and Orlando are in love and plan a future together. After Orlando suddenly dies, Marina is obligated to confront his family and society, and to fight, once again, to show the world all that she is: complex, strong, honest, fantastic.

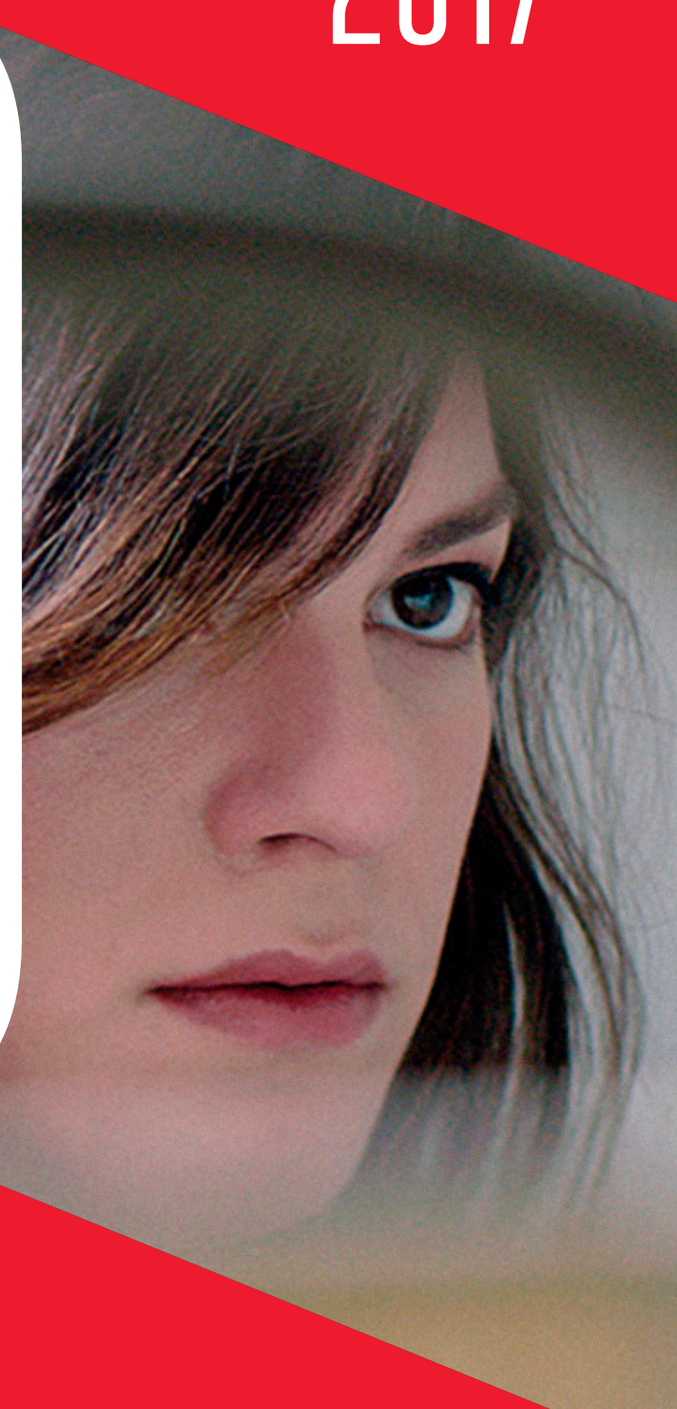
Marina es una joven mesera y aspirante a cantante. Orlando es 20 años mayor que ella y es dueño de una imprenta. Marina y Orlando están enamorados y planean un futuro juntos. Después que Orlando muere repentinamente, Marina se ve obligada a enfrentar a su familia y a la sociedad, y a luchar nuevamente para demostrar al mundo lo que ella es: compleja, fuerte, honesta, fantástica.

produced by

FÁBULA

sales

FUNNY BALLOONS



Berlinale
Internationale
Filmfestspiele
Berlin

DIRECTED BY

DOMINGA SOTOMAYOR

TARDE PARA MORIR JOVEN

TOO LATE TO DIE YOUNG

In the summer 1990 democracy arrives to Chile. In an isolated community, Sofía (16), Clara (10) and Lucas (16) face their first loves and fears while preparing for a New Year`s Eve. The may live far from the dangers of the city, but not from those of nature.

En el verano de 1990 la democracia llega a Chile. En una desolada comunidad, Sofía (16), Clara (10) y Lucas (16) enfrentan sus primeros amores y sus primeros miedos mientras se preparan para la víspera del año nuevo. Ellos pueden vivir lejos de los peligros de la ciudad, pero no de los de la naturaleza.

---

produced by

CINESTACIÓN

RT FEATURES

sales

Stray Dogs

2018

10

71
Locarno Festival
Concorso internazionale
Pardo for Best direction

THE WEEK OF CHILEAN CINEMA

TOUR

4 CITIES

MADRID

Cine Golem
may 30th - june 2nd

PARIS

La Cinémathèque Française
12th - 16th of june

BERLIN

Cine Babylon
19th - 23rd of June

LOS ÁNGELES

2nd semester of 2019
- dates TBC!